

## FIȘA DISCIPLINEI

### 1. Date despre program

|                                       |                                       |
|---------------------------------------|---------------------------------------|
| 1.1 Instituția de învățământ superior | UNIVERSITATEA „OVIDIUS” DIN CONSTANȚA |
| 1.2 Facultatea                        | Drept și Științe Administrative       |
| 1.3 Departamentul                     | DREPT                                 |
| 1.4 Domeniul de studii                | <b>DREPT</b>                          |
| 1.5 Ciclul de studii                  | Licență                               |
| 1.6 Programul de studii               | <b>Drept</b>                          |
| 1.7 Anul universitar                  | <b>2023-2024</b>                      |

### 2. Date despre disciplină

|                                        |                                         |               |          |                       |          |                                 |                   |
|----------------------------------------|-----------------------------------------|---------------|----------|-----------------------|----------|---------------------------------|-------------------|
| 2.1 Denumirea disciplinei              | LIMBA FRANCEZĂ                          |               |          |                       |          |                                 |                   |
| 2.2 Cod disciplină                     | D.D.1.2.09                              |               |          |                       |          |                                 |                   |
| 2.3 Titularul activităților de curs    | -                                       |               |          |                       |          |                                 |                   |
| 2.4 Titularul activităților aplicative | <b>Asist. Univ. dr. AMELIA STĂNESCU</b> |               |          |                       |          |                                 |                   |
| 2.5 Anul de studii                     | <b>I</b>                                | 2.6 Semestrul | <b>2</b> | 2.7 Tipul de evaluare | <b>C</b> | 2.8 Regimul disciplinei<br>*/** | <b>DC,<br/>DI</b> |

\* DF – disciplină fundamentală, DD – disciplină în domeniu, DS – disciplină de specialitate, DC – disciplină complementară, DAP – disciplină de aprofundare, DSI – disciplină de sinteză, DCA – disciplină de cunoaștere avansată

\*\* DI – disciplină impusă; DO – disciplină opțională

### 3. Timpul total estimat (ore pe semestru alocate disciplinei)

|                                                                                                |       |                    |   |                  |       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------------------|---|------------------|-------|
| 3.1 Număr de ore activități directe pe săptămână                                               | 2     | din care: 3.2 curs | 0 | 3.3 aplicații*** | 2     |
| 3.4 Total ore activități directe pe semestru                                                   | 28    | din care: 3.5 curs | 0 | 3.6 aplicații    | 28    |
| 3.7 Total ore de studiu individual                                                             |       |                    |   |                  | 22    |
| Distribuția fondului de timp                                                                   |       |                    |   |                  | [ore] |
| Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe                                    |       |                    |   |                  | 8     |
| Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren |       |                    |   |                  | 4     |
| Pregătire seminarii / laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri                        |       |                    |   |                  | 4     |
| Tutorial                                                                                       |       |                    |   |                  | 2     |
| Examinări                                                                                      |       |                    |   |                  | 2     |
| Alte activități                                                                                |       |                    |   |                  | 2     |
| 3.8 Total ore pe semestru                                                                      | 22+28 |                    |   |                  |       |
| 3.9 Numărul de credite                                                                         | 2     |                    |   |                  |       |

\*\*\* S - seminar; L - laborator; P - proiect

### 4. Precondiții (acolo unde este cazul)

|                   |                                                             |
|-------------------|-------------------------------------------------------------|
| 4.1 de curriculum | Nu se aplică                                                |
| 4.2 de competențe | Competențe de comunicare în limba franceză, minim nivel A2. |

### 5. Condiții (acolo unde este cazul)

|                                                  |                                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5.1. de desfășurare a cursului                   | Nu este cazul                                                                                                                                                                             |
| 5.2. de desfășurare a laboratorului /proiectului | Laptop, ecran proiecție și videoproiector. Seminarul se va desfășura fizic.<br>Nu vor fi tolerate convorbirile telefonice în timpul seminarului, nici părăsirea de către studenți a sălii |

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>virtuale în vederea preluării apelurilor telefonice personale.</p> <p>Nu va fi tolerată întârzierea studenților la seminar, întrucât aceasta se dovedeste distructivă la adresa procesului educational.</p> <p>Termenul predării lucrării de seminar este stabilit de titular de comun acord cu studentii. Nu se vor accepta cererile de amânare a acestuia pe motive altfel decât obiectiv întemeiate.</p> |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## 6. Competențele specifice acumulate

|                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Competențe profesionale</b> | <p>C1. Aprofundarea cunoștințelor de limba franceză (pentru fiecare nivel în parte), atât în ceea ce privește abilitățile de comunicare orală, cât și scrisă;</p> <p>C2. Însușirea și aprofundarea cunoștințelor de gramatică a limbii franceze;</p> <p>C3. Însușirea unor termeni uzuali de limba franceză, folosiți în domeniul juridic și administrației publice;</p> <p>C4. Îmbunătățirea aptitudinilor de a citi și înțelege, în limba franceză, texte de specialitate;</p> <p>C5. Dezvoltarea gradului de înțelegere a limbajului juridic și administrației publice, în scopul pregătirii studenților pentru a utiliza eficient limba franceză în viitoarea lor profesie</p> <p>C6. Exprimarea coerentă pentru a descrie experiențe și evenimente, obiectivele profesionale.</p> <p>C7. Participarea activă la o conversație în situații familiare sau profesionale, exprimând și susținând opiniile</p> <p>C8 Utilizarea conceptelor si teoriilor fundamentale din domeniul juridic si administratiei publice, in limba franceză</p> |
| <b>Competențe transversale</b> | <p>CT1. Aplicarea tehnicilor de relaționare în echipă;</p> <p>CT2. Dezvoltarea capacităților empatice de comunicare interpersonală și de asumare de roluri specifice în cadrul muncii în echipă având drept scop eficientizarea activității grupului și economisirea resurselor, inclusiv a celor umane;</p> <p>CT3. Identificarea și utilizarea unor metode și tehnici eficiente de învățare; conștientizarea motivațiilor extrinseci și intrinseci ale învățării continue</p> <p>CT4. Definirea noțiunilor, conceptelor, teoriilor și modelelor de bază din domeniul juridic si administratiei publice si utilizarea lor adecvata in comunicarea profesionala in limba franceză</p> <p>CT5. Utilizarea cunoștințelor de bază din domeniul juridic și administrației publice pentru explicarea și interpretarea acestora în limba franceză</p>                                                                                                                                                                                             |

## 7. Obiectivele disciplinei (din grila competențelor specifice acumulate)

|                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 7.1 Obiectivul general al disciplinei | <p>Familiarizarea studenților cu limbajul juridic și administrativ (limba franceză) și sprijinirea lor în însușirea termenilor și noțiunilor specifice domeniului de pregătire și specializare (înțelegerea textelor juridice si administrative, dialoguri pe teme de profil etc.)</p> |
|---------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|---------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 7.2 Obiectivele specifice | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Obiective ce vizează cunoașterea și înțelegerea: <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Să traducă corect terminologia juridică și administrativă din limba franceză în limba română și invers</li> </ul> </li> <li>• Obiective ce vizează explicarea și interpretarea: <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Să înțeleagă corect documente în format scris și audio-video.</li> <li>○ Să utilizeze unele structuri semantice și de vocabular adaptate unui text juridic și administrativ scris sau oral</li> </ul> </li> <li>• Obiective instrumental-aplicative: <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Să utilizeze corect structurile lingvistice corespunzătoare diferitelor acte de limbaj (ofertă, cerere, refuz, invitație, acceptare etc.)</li> <li>○ Să mențină coerența și conexiunea elementelor de vocabular și gramatică în redactarea unui text juridic și administrativ</li> <li>○ Să aleagă structura terminologică cea mai potrivită într-un context juridic și administrativ</li> </ul> </li> <li>• Obiective afectiv-atitudinale:<br/>Să comunice coerent și inteligibil în limba franceză, în contexte generale și în context juridic și administrativ</li> </ul> |
|---------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## 8. Conținuturi

| 8.1 Curs | Metode de predare | Număr ore alocate |
|----------|-------------------|-------------------|
|          |                   |                   |
|          |                   |                   |
|          |                   |                   |
|          |                   |                   |
|          |                   |                   |
|          |                   |                   |
|          |                   |                   |
|          |                   |                   |
|          |                   |                   |
|          |                   |                   |
|          |                   |                   |
|          |                   |                   |
|          |                   |                   |
|          |                   |                   |
|          |                   |                   |
|          |                   |                   |
|          |                   |                   |

### Bibliografie

[1].

[2].

| 8.2 Aplicații (seminar/laborator/proiect) | Metode de predare                                                                                         | Număr ore alocate |
|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| 1. Droit et Systèmes juridiques           | Lucrări individuale/exerciții, lectura comentată a unor texte de specialitate, conversația, ascultarea de | 2h                |
| 2. Droit public                           |                                                                                                           | 2h                |
| 3. Droit privé                            |                                                                                                           | 2h                |
| 4. Droits transversaux                    |                                                                                                           | 2h                |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                    |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 5. Sciences non juridiques (Histoire du droit;<br>Sociologie du droit; Philosophie du droit;<br>Anthropologie juridique)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | documente autentice<br>în limba franceză<br>Activitatea de predare<br>se desfășoara fizic, în<br>sălile de seminar | 2h |
| 6. Sources du droit                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                    | 2h |
| 7. Métier du droit / Professionnels du droit                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                    | 2h |
| 8. Les différents tribunaux                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                    | 2h |
| 9. Le tribunal administratif; Le Conseil d'État                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                    | 2h |
| 10. Le tribunal d'instance ; Le tribunal de grande<br>instance                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                    | 2h |
| 11. Le tribunal de police ; Le tribunal correctionnel ;<br>La justice et les mineurs                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                    | 2h |
| 12. La Cour d'assise ; Le conseil de prud'hommes                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                    | 2h |
| 13. La Cour d'appel ; La Cour de cassation                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                    | 2h |
| 14. Evaluare                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                    | 2h |
| <b>Bibliografie</b><br>[1]. Dănișor, Diana, <i>Le français juridique/ Franceza juridică</i> , Editura C.H.Beck, București, 2007, ISBN 978-973-115-119-9<br>(2). Guerrero, Nicolas, <i>Le Droit pour les nuls</i> , FIRST Editions, France, 2020 ;<br>(3). Pellat, Nicolas, <i>Grevisse pour toute la famille</i> , Editions Magnard, Paris, 2021 ;<br>(4). Pierrat, Emmanuel, <i>La Justice pour les nuls</i> , FIRST Editions, France, 2020 :<br>[5]. Stănescu, Amelia, <i>L'Art du bien et du juste</i> , Editura Europolis, Constanta, 2007. |                                                                                                                    |    |

**9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului**

Conținuturile propuse sunt în concordanță cu teoriile cele mai recente din domeniul predării limbilor pentru studenții nefilologi (franceza pentru scopuri specifice) și propun parcurgerea unei bibliografii diversificate și pertinente. În același timp, elementele de practica limbii vizate la seminarii și în timpul de lucru individual pregătesc absolvenții pentru o integrare reușită pe piața muncii.

**10. Evaluare**

| Tip activitate | 10.1 Criterii de evaluare | 10.2 Metode de evaluare | 10.3 Pondere din nota finală |
|----------------|---------------------------|-------------------------|------------------------------|
| 10.4 Curs      | -                         | -                       | -                            |

|                                                                          |                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                       |
|--------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| 10.5 Aplicații                                                           | <p>Rezolvarea fiecăruia dintre cele trei subiecte de pe biletul de examen.</p> <p>Asiduitate, prezență activă, rezolvarea sarcinilor de lucru</p> | <p><b>Colocviu</b><br/>Planul de învățământ prevede pentru disciplina Limba franceză evaluarea prin colocviu; aceasta se va desfășura fizic și va implica rezolvarea a trei subiecte. Pentru prezentarea la colocviu sunt necesare: prezența la seminarii (min. 90%), obținerea pentru activitatea de seminar a unei note de promovare (min.5,00).</p> <p><b>Verificare pe parcurs -</b><br/>Activitatea de seminar este notată pe parcursul semestrului când fiecare student rezolvă sarcinile de lucru (rezolvarea de exerciții, lectura textelor studiate la seminar, răspunsul la întrebări precise în vederea evidențierii gradului de înțelegere a textului lecturat, formularea unui punct de vedere pertinent pe baza unui text de specialitate în limba franceză, aplicarea corectă, în rezolvarea exercițiilor, a noțiunilor de vocabular sau de gramatică însușite).</p> | <p>70%</p> <p>30%</p> |
| 10.6 Standard minim de performanță                                       |                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                       |
| Studentul și-a format deprinderile prevăzute în obiectivele seminarului. |                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                       |

Data completării,

\_\_19.09.2023\_\_

Titular activităților de curs,  
Nume/Prenume

Semnătura

Titular aplicații,  
Nume/Prenume

STĂNESCU AMELIA  
Semnătura

Data avizării în Departament,  
25.09.2023

\_\_\_\_\_

Director de Departament,  
Nume/Prenume

\_\_\_\_\_

Semnătura

Data aprobării în Consiliul FDSA

29.09.2023